牛刀小試

詞源探義

本期《原來如此》一文簡述了數個成語的詞義演變。原來，很多常見字詞的古今涵義亦大有不同。快來回答以下問題，看看你能否認出這些字詞的本來面目。

1. “市儈”現指唯利是圖的人，在古代指什麼人？

A. 買賣中間人 B. 廚子

C. 僕役 D. 劊子手

2. 《三國志•吳志•魯肅傳》載，孫權諸將皆勸他依附曹操，“而肅獨不言。權起更衣，肅追於宇下。”“更衣”在此作何解？

A. 加衣服 B. 喬裝打扮

C. 穿鎧甲 D. 上廁所

3. “小心翼翼”語出《詩經》，原義是什麼？

A. 態度恭敬 B. 心思細密

C. 小心眼兒 D. 畏首畏尾

4. “大駕”一詞現今是通用的敬稱，但在古代只可用來尊稱誰？

A. 皇帝 B. 皇太子

C. 王族 D. 公卿大臣

5. 成語“七月流火”的原義是什麼？

A. 七月流星多若煙火 B. 天氣開始轉涼

C. 天氣炎熱 D. 七月水旺火衰

6. “睡覺”一詞，在以下哪句詩中解作“睡醒”？

 (i) 雲鬢半偏新睡覺，花冠不整下堂來。

 (ii) 閒來無事不從容，睡覺東窗日已紅。

 (iii) 晚涼睡覺欲何之，散步徜徉曲沼西。

 (iv) 睡覺花陰芳草軟，不知明月出牆東。

 A. (iv) B. (i)和(iv)

 C. (ii)和(iii) D. 全部皆是

7. “爪牙”現指壞人的黨羽，但在古代可解作勇士、武臣。以下哪句中的“爪牙”帶褒義？

 (i) 戰克之將，國之爪牙，不可不重也。

 (ii) 外以奉王命為辭，內實理車甲，招賓客，樹爪牙。

 (iii) 股肱惰而萬事荒，爪牙亡而四國亂。

 A. (i) B. (i)和(iii)

 C. (ii)和(iii) D. 全部皆是

8. 《後漢書》“忠孝之人，持心近厚；鍛鍊之吏，持心近薄”一句中，“鍛鍊”該作何解？

 A. 努力不懈 B. 深諳律法

 C. 妄加罪狀 D. 處事因循

請在二零二四年五月三十日前，把答案連同個人資料傳真至2521 8772或電郵至csbolrs@csb.gov.hk。答對問題者可獲書券一張，名額十個。答案及得獎者名單將於下期公布（答案以《文訊》公布者為準）。

《文訊》第九十五期牛刀小試

詞源探義

參加表格

|  |  |
| --- | --- |
| 致：公務員事務局 法定語文事務部 《文訊》編輯委員會 | 地址 ：香港金鐘道66號金鐘道政府合署高座23樓2310室傳真 ： 2521 8772電郵： csbolrs@csb.gov.hk |

**答案：**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 2. | 3. | 4. |
| 5. | 6. | 7. | 8. |

**參加者資料：**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 姓名： |  | 先生／女士（請刪去不適用者） |
| 部門： |  |
| 職位： |  |
| 電話： |  |
| 電郵： |  |